

Департамент образования и науки города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»
Институт среднего профессионального образования им. К.Д. Ушинского

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования

Специальность
44.02.02 Преподавание в начальных классах

Москва

1. Наименование дисциплины: ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования

2. Цель и задачи освоения дисциплины:

Цель: Целью освоения данного курса является знакомство с сущностью билингвизма, его возникновением, развитием и функционированием; усвоение типологического описания билингвизма, процессами взаимодействия языков при билингвизме.

Задачи:

- формирование представлений об основах билингвальной культуры и образования;
- формирование обобщенных знаний о лингвистических, культурологических, психологических и социальных механизмах формирования двуязычия;

3. Место дисциплины в структуре ОП СПО:

Дисциплина ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования относится к вариативной части учебных циклов образовательной программы среднего профессионального образования по специальности 44.02.02 Преподавание в начальных классах, является общепрофессиональной дисциплиной профессионального цикла, изучается в седьмом семестре.

4. Образовательные результаты, необходимые для освоения дисциплины

Для освоения дисциплины обучающийся должен иметь знания и умения, полученные при освоении общепрофессиональных дисциплин ОП.13 Страноведение и ОП.14 Детская литература профессионального цикла дисциплин образовательной программы среднего профессионального образования по специальности 44.02.02 Преподавание в начальных классах.

5. Требования к результатам освоения дисциплины:

В результате изучения дисциплины обучающийся должен освоить:

Общие компетенции:

- ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес;
- ОК 2. Организовывать собственную деятельность, определять методы решения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество;
- ОК 3. Оценивать риски и принимать решения в нестандартных ситуациях;
- ОК 4. Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития;
- ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности;
- ОК 7. Ставить цели, мотивировать деятельность обучающихся, организовывать и контролировать их работу с принятием на себя ответственности за результат выполнения заданий;
- ОК 9. Осуществлять профессиональную деятельность в условиях обновления ее целей, содержания, смены технологий;

ОК.10 Осуществлять профилактику травматизма, обеспечивать охрану жизни и здоровья детей;

ОК 11. Строить профессиональную деятельность с соблюдением регулирующих ее правовых норм;

В результате изучения обучающийся должен освоить:

Профессиональные компетенции:

ПК 1.1 Проектировать процесс обучения на основе федеральных государственных образовательных стандартов, примерных основных образовательных программ начального общего образования;

ПК 1.2 Организовывать процесс обучения младших школьников;

ПК 1.3 Контролировать и оценивать процесс и результат обучения младших школьников;

ПК 1.4 Анализировать процесс и результаты обучения младших школьников;

ПК 1.5 Выбирать и разрабатывать учебно-методические материалы на основе ФГОС и примерных образовательных программ с учетом типа образовательной организации, особенностей класса/группы и отдельных обучающихся;

ПК 1.6 Систематизировать и оценивать педагогический опыт и образовательные технологии в области начального общего образования с позиции эффективности их применения в процессе обучения;

ПК 2.1 Разрабатывать программы внеурочной деятельности на основе требований ФГОС, примерной образовательной программы и с учетом примерных программ внеурочной деятельности и интересов обучающихся и их родителей (законных представителей);

ПК 2.2 Реализовывать программы внеурочной деятельности;

ПК 2.3 Анализировать результаты внеурочной деятельности обучающихся;

ПК 2.4 Выбирать и разрабатывать учебно-методические материалы для реализации программ внеурочной деятельности;

ПК 2.5 Систематизировать и оценивать педагогический опыт и образовательные технологии в области начального общего образования с позиции эффективности их применения в организации внеурочной деятельности младших школьников;

ПК 3.1 Проектировать и реализовывать современные программы воспитания на основе ценностного содержания образовательного процесса;

ПК 3.2 Анализировать процесс и результаты реализации программы воспитания;

ПК 3.3 Систематизировать и оценивать педагогический опыт и образовательные технологии в области начального общего образования с позиции эффективности их применения в области воспитания младших школьников;

ПК 3.4 Выстраивать траекторию профессионального роста на основе результатов анализа эффективности воспитательной деятельности и самоанализа;

В результате освоения дисциплины ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования обучающийся должен:

Знать:

- содержание понятия "билингвизм";
- основные предпосылки и условия возникновения и развития билингвизма;
- типы и виды билингвизма;
- основные аспекты изучения билингвизма;
- основные понятия теории билингвального образования и его особенности;
- модели билингвального обучения и технологии двуязычного обучения;
- причины возникновения интерферентных ошибок и пути их преодоления;

Уметь:

- пользоваться научной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;
- анализировать существующие в научной литературе концепции по билингвизму;
- применять имеющиеся в лингвистике методики определения типа билингвальной личности;
- управлять процессом интерференции;
- формировать различные виды компетенции при обучении билингвов;
- разрабатывать практические занятия и лекции на основе принципа билингвальности и поликультурности;

Иметь практический опыт в:

- реализации принципа билингвизма и поликультурности при проведении занятий в учебном заведении;
- использовании современных коммуникационных технологий в сфере билингвального пространства;

6. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		7
Контактная работа (всего)	54	54
В том числе:		
Лекции, уроки	18	18
Практические занятия, семинары	36	36
Лабораторные занятия		
Самостоятельная работа	13	13
Формы промежуточной аттестации		Зачет
Максимальная учебная нагрузка	67	67

7. Структура и содержание дисциплины

7.1. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции, уроки	Практические занятия, семинары	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа	Всего/в том числе в интерактивной форме
1.	Теоретические основы поликультурного образования.	2	4	-	1	7/6
2	Идеи и концепции поликультурного образования.			-	1	1/1
3	Основные модели и типы поликультурного обучения и воспитания	2	4	-	1	7/4
4	Педагогические технологии в поликультурном образовании	2	4	-	1	7/4
5	Сущность билингвизма. Типы билингвизма. Возникновение, развитие и функционирование билингвизма.	2	4	-	1	7/6
6	Теоретические аспекты исследования билингвизма: лингвистический, культурологический, психологический, социологический.			-	1	1/1
7	Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности	2	4	-	1	7/6
8	Билингвизм и интерференция. Причины проявления языковой интерференции. Виды языковой интерференции.	2	4	-	1	7/6
9	Интерференция при обучении иностранному языку и способы ее преодоления.	2	4	-	2	8/6
10	Билингвизм и современные коммуникационные технологии.	2	4	-	2	8/6
11	Формы организации внеучебной	2	4	-	1	7/4

деятельности в системе билингвального образования.					
----------------------------------------------------	--	--	--	--	--

7.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы занятий)
1.	Теоретические основы поликультурного образования.	Понятийный аппарат поликультурного образования. Основные понятия. Предпосылки возникновения и развитие поликультурного образования в мире. Поликультурное образование в контексте современной образовательной парадигмы. Поликультурное образование как фактор формирования толерантных отношений.
2	Идеи и концепции поликультурного образования.	Цели и приоритеты поликультурного образования. Воспитания толерантности. Критерии качества и конкурентоспособности поликультурного образования. Принцип полилингвальности, преемственности, дифференциации и разнообразия, креативности, культурной целостности, объемной (стереоскопической) картины мира, вариативности, этической актуальности.
3	Основные модели и типы поликультурного обучения и воспитания.	Понятия билингвальное языковое образование, «вторичная языковая личность». Дидактическая, экспериментальная модель; общекультурный и культурно-специфичный подходы; мотивационной, когнитивной, эмоциональной или поведенческой подходы.
4	Педагогические технологии в поликультурном образовании	Современные подходы к организации образовательного процесса в условиях поликультурной среды. Интегративные технологии, мультикультурное лингвистическое интеграционное образование, проектная деятельность, интерактивное взаимодействие.
5	Сущность билингвизма. Типы билингвизма. Возникновение, развитие и функционирование билингвизма.	Понятие билингвизма и его классификация. Причины возникновения и разновидности билингвизма. Билингвизм и его значение в развитии человека.
6	Теоретические аспекты	Лингвистический, культурологический, психологический, социологический аспекты.

	исследования билингвизма.	
7	Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности	Билингвизм как социальный и индивидуальный феномен. Характерные черты двуязычного индивида. Теоретические основы проектирования системы билингвального обучения в начальной школе. Принципы организации двуязычного обучения в школах. Особенности обучения детей в билингвальных условиях. Технология CLIL (Content and Language Integrated Learning: предметно-языковое интегрированное обучение. Интегрированный урок. Психолого-педагогический портрет билингвальной личности учащегося. Компетенции билингва.
8	Билингвизм и интерференция. Причины проявления языковой интерференции. Виды языковой интерференции.	Понятия «внутриязыковая» и «межъязыковая» интерференция. Соотношение понятий «интерференция» и «акцент». Определение иноязычного акцента. Условия и предпосылки возникновения языковой интерференции. Виды интерференции и их характеристики (фонетическая, семантическая, лексическая, грамматическая, орфографическая, стилистическая, лингвострановедческая, социокультурная).
9	Интерференция при обучении иностранному языку и способы ее преодоления.	Проблемы интерференции и языкового дефицита. Интернациональные слова и «ложные друзья» переводчика. Переключение и смешение кода.
10	Билингвизм и современные коммуникационные технологии.	Коммуникативные технологии в формировании билингвальной личности. Метод сравнения в мультилингвальном образовании. Методы активного обучения (рефлексивный метод, проблемный метод, контекстное обучение, метод проектов, компьютерный метод). Межъязыковое моделирование. Система контрастивных упражнений. Специфика работы с мультилингвальным словарем.
11	Формы организации внеучебной деятельности в системе билингвального образования.	Воспитательная работа по формированию билингвальной личности учащегося. Мероприятия билингвальной и поликультурной направленности.

7.3. Образовательные технологии

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Образовательные технологии (в том числе интерактивные)
1.	Теоретические основы поликультурного образования.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, решение ситуационных и контекстных задач, «Мозговая атака», метод проектов, деловая игра
2	Идеи и концепции поликультурного образования.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, решение ситуационных и контекстных задач, «Мозговая атака», метод проектов, деловая игра
3	Основные модели и типы поликультурного обучения и воспитания.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)
4	Педагогические технологии в поликультурном образовании	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)
5	Сущность билингвизма. Типы билингвизма. Возникновение, развитие и функционирование билингвизма.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)
6	Теоретические аспекты исследования билингвизма.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)
7	Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)
8	Билингвизм и интерференция. Причины проявления языковой интерференции. Виды языковой интерференции.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)

9	Интерференция при обучении иностранному языку и способы ее преодоления.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)
10	Билингвизм и современные коммуникационные технологии.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)
11	Формы организации внеучебной деятельности в системе билингвального образования.	Лекция-визуализация, проблемная лекция, лекция-диалог, метод проектов, эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц)

7.4. Образовательные результаты обучающегося, формируемые в процессе освоения дисциплины

Наименование раздела дисциплины	Коды компетенций			
	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Теоретические основы поликультурного образования.	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Идеи и концепции поликультурного образования.	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Основные модели и типы поликультурного обучения и воспитания.	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Педагогические технологии в поликультурном образовании	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Сущность билингвизма. Типы билингвизма. Возникновение, развитие и функционирование билингвизма.	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Теоретические аспекты исследования билингвизма.	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Билингвальное обучение как	ОК 1-11	ПК	ПК	ПК 3.1-

средство реализации принципа поликультурности		1.1-1.8	2.1-2.6	3.5
Билингвизм и интерференция. Причины проявления языковой интерференции. Виды языковой интерференции.	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Интерференция при обучении иностранному языку и способы ее преодоления.	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5
Формы организации внеучебной деятельности в системе билингвального образования.	ОК 1-11	ПК 1.1-1.8	ПК 2.1-2.6	ПК 3.1-3.5

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию обучающихся. Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине проводится в форме зачета.

Конкретный перечень типовых контрольных заданий и иных материалов для оценки результатов освоения дисциплины, а также описание показателей и критериев оценивания компетенций приведен в фонде оценочных средств по дисциплине.

9. Методические указания для обучающихся при освоении дисциплины

Для обеспечения систематической и регулярной работы по изучению дисциплины и успешного прохождения промежуточных и итоговых контрольных мероприятий обучающемуся рекомендуется регулярно изучать каждую тему дисциплины, активно участвуя в аудиторных занятиях и в ходе реализации различных форм самостоятельной индивидуальной работы.

При проведении учебных занятий по дисциплине используются следующие образовательные технологии (в том числе интерактивные):

Лекция-визуализация – форма проведения лекционного занятия, в ходе которой активизация процесса обучения происходит за счет наглядности и проблемности изложения изучаемого материала, когда перед аудиторией ставятся различные проблемные задачи, вопросы, раскрываются противоречия, побуждающие совместно искать подходы к их решению. В лекции-визуализации передача информации сопровождается презентацией (демонстрацией учебных материалов, представленных в различных знаковых системах, в том числе иллюстративных, графических, аудио- и видеоматериалов).

Проблемная лекция – форма проведения лекционного занятия, в ходе которой преподаватель в начале и по ходу изложения учебного материала создает проблемные ситуации и вовлекает обучающихся в их анализ. Проблемная ситуация может создаваться при определении преподавателем проблемного вопроса или

задания. При этом необходимо так организовать работу на проблемной лекции, чтобы обучающийся находился в социально активной позиции: высказывал свою позицию, задавал вопросы, находил ответы и высказывал предположения. При проведении лекций проблемного характера процесс познания обучаемых приближается к поисковой, исследовательской деятельности.

Лекция-диалог – предполагает передачу учебного содержания через серию вопросов, на которые обучающийся должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Деловая игра – одна из эффективных форм учебного процесса, направленная на развитие навыков применения теоретических и прикладных профессиональных знаний, а также практического профессионального опыта; способности выявлять и ставить проблемы профессионально-ориентированных задач и самостоятельно или в команде находить пути их решения; способности работать в коллективе, находить необходимые средства коммуникации и достижения коллективных целей.

Цель деловой игры – проявить имеющиеся знания, показать умение самостоятельно (автономно) или в команде пользоваться ими, получить навыки восприятия комплексных проблем и выработки подходов к их решению.

Для реализации деловой игры преподаватель использует реальные или специально сконструированные ситуации, изложенные в виде профессиональной/межпрофессиональной задачи. Правила игры должны быть модельными, то есть повторять с некоторыми упрощениями, не затрагивающими существо дела, те ограничения и возможности, которые для подобных задач существуют в реальной жизни.

В деловой игре все участники находятся в рамках одного общественного интереса или же различие их общественных интересов значения не имеет. Таким интересом является успешное решение поставленной задачи. Другими словами, в деловой игре играют в профессию и поэтому ее тема должна быть из области будущей профессиональной деятельности обучающихся.

Подготовка деловой игры требует от преподавателя следующих действий: продумать и сформулировать учебные цели; подобрать необходимое оборудование; подготовить раздаточный материал (техническое задание, технологическую карту, выдержки из документов, регламентирующих наиболее важные аспекты решения задачи и т. п.).

Метод проектов - предполагает решение проблемы, которая предусматривает использование разнообразных методов и средств обучения, а также интегрирование знаний и умений из различных областей знания. Данный метод относится к исследовательским, когда обучающийся проходит все этапы познания: от возникновения проблемной ситуации и ее первоначального анализа к поиску путей решения проблемы. Он позволяет формировать способности, позволяющие эффективно действовать в реальной профессиональной или жизненной ситуации, что позволяет обучающимся адаптироваться к изменяющимся условиям, гибко реагировать на вызовы, возникающие в ходе реальной профессиональной практики. Проектная работа является формой деятельности, в которой возможно формирование способности к осуществлению ответственного выбора. Основные типы проектов, которые можно использовать в процессе обучения:

исследовательский проект – структура приближена к формату научного исследования (доказательство актуальности темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, выдвижение гипотезы, обобщение результатов, выводы, обозначение новых проблем); творческий проект, как правило, не имеет детально проработанной структуры; учебно-познавательная деятельность обучающихся осуществляется в рамках рамочного задания, подчиняясь логике и интересам участников проекта, жанру конечного результата (газета, фильм, праздник и т.п.); информационный проект – учебно-познавательная деятельность с ярко выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации о каком-то объекте, ознакомление участников проекта с этой информацией, ее анализ и обобщение для презентации более широкой аудитории).

Решение ситуационных и контекстных задач. Задача – цель, заданная в конкретных условиях и требующая эффективного способа ее достижения. Учебные задачи можно классифицировать по разным основаниям. В частности, в соответствии с характером анализируемой ситуации можно выделить следующие задачи: выполняющие функции овладения методологией и теоретическими знаниями; выполняющие функцию формирования профессиональных компетенций; выполняющие функции овладения трудовыми действиями, нормами и правилами профессиональной деятельности.

Метод решения ситуационных задач состоит в том, что обучающиеся, ознакомившись с описанием проблемы, самостоятельно анализируют ситуацию, диагностируют проблему и представляют свои идеи и решения в дискуссии с другими обучаемыми. В зависимости от характера освещения материала используются ситуации-иллюстрации, ситуации-оценки и ситуации-упражнения.

Ситуация-иллюстрация включает в себе пример из профессиональной практики (как позитивный, так и негативный) и следует предложить способ ее решения.

Ситуация-оценка представляет собой описание ситуации и возможное решение в готовом виде: требуется только оценить, насколько оно правомерно и эффективно.

Ситуация-упражнение состоит в том, что конкретный эпизод профессиональной деятельности подготовлен так, чтобы его решение требовало каких-либо стандартных действий, например, заполнения форм, подготовки документов, использования нормативных документов и т.д.

Ситуационный анализ включает метод анализа конкретных ситуаций, кейс-метод, метод «инцидента»).

«Мозговая атака» – активная форма обучения, быстрый и эффективный способ выработки путей преодоления трудностей и разрешения противоречий.

Данный метод определяется как способ мобилизации знаний, опыта и творческих способностей обучающихся. Быстрое и активное обсуждение проблем и способов их решения дает определенный синергетический эффект.

Его суть в том, что участникам работы предлагается высказывать как можно больше вариантов решения проблемы, в том числе и самых фантастических.

Преподаватель сообщает обучающимся суть решаемой проблемы. Проблема должна быть обозначена четко и понятно. Важно, чтобы при проведении «мозговой атаки» в группе создавалась непринужденная атмосфера. Чем больше идей, тем лучше. Следует стремиться, чтобы предложения поступали быстро.

Преподаватель, ведущий «мозговую атаку» не имеет права комментировать или оценивать высказывания участников, но в то же время он может прерывать выступление или уточнять суть высказывания. Все высказанные идеи должны быть записаны на доске.

Эвристические технологии (поиск материалов для составления схем и таблиц) — это система принципов и правил, которые задают наиболее вероятностные стратегии и тактики деятельности решающего, стимулирующие его интуитивное мышление в процессе решения, генерирование новых идей и на этой основе существенно повышающие эффективность решения определенного класса творческих задач.

Цель эвристической технологии - нахождение решения путем использования линейной последовательности предписаний, предназначенных для обработки информации.

Для реализации эвристической технологии и его метода, преподаватель ставит перед студентами творческого плана задачу. Студенты, используя информационную базу, полученные знания, должны создать схему или таблицу для индивидуального или общего использования, обобщающую материал. Интерпретация и включение предложенной информационной базы в некие схемы или таблицы индивидуализирована и носит творческий характер с доказательством логики и структурированности изложенного материала.

Самостоятельная работа обучающихся предполагает самостоятельное изучение отдельных тем, дополнительную подготовку обучающихся к каждому практическому занятию.

При изучении содержания дисциплины организация самостоятельной работы обучающихся должна представлять единство трех взаимосвязанных форм:

- 1) внеаудиторная самостоятельная работа;
- 2) аудиторная самостоятельная работа, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя;
- 3) творческая, в том числе научно-исследовательская работа.

В процессе изучения дисциплины обучающимися предлагаются следующие виды самостоятельной работы:

подготовка к практическим занятиям. Этот вид самостоятельной работы состоит из нескольких этапов:

1) повторение изученного материала. Для этого используются конспекты лекций, рекомендованная основная и дополнительная литература;

2) углубление знаний по теме. Необходимо имеющийся материал в лекциях, учебных пособиях дифференцировать в соответствии с пунктами плана практического занятия. Отдельно выписать неясные вопросы, термины. Лучше это делать на полях конспекта лекции или учебного пособия. Уточнение надо

осуществить при помощи справочной литературы (словари, энциклопедические издания и т.д.);

3) составление развернутого плана выступления, или проведения расчетов, решения задач, упражнений и т.д.

работа с информационными компьютерными технологиями предполагает разработку преподавателем заданий с использованием Интернет-технологий. Подобные задания для самостоятельной работы могут быть направлены на: 1) поиск и обработку информации; 2) на организацию взаимодействия в сети; 3) задания по созданию web-страниц; 4) выполнение проектов; 5) создание моделей.

задания на поиск и обработку информации могут включать: написание реферата-обзора; рецензию на сайт по теме; анализ литературы и источников в сети на данную тему, их оценивание; написание своего варианта плана лекции; подготовку доклада; составление библиографического списка; ознакомление с профессиональными конференциями, анализ обсуждения актуальных проблем.

Написание рефератов и докладов. Реферат - это краткое изложение содержания научных трудов или литературных источников по определенной теме. Доклад - публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение определенной темы.

Реферат и доклад должны включать введение, главную часть и заключение. Во введении кратко излагается значение рассматриваемого вопроса в научном и учебном плане, применительно к теме занятия. Затем излагаются основные положения проблемы и делается заключение и выводы. В конце работы дается подробный перечень литературных

источников, которыми пользовался обучающийся при написании реферата или доклада.

работа с литературой. Овладение методическими приемами работы с литературой одна из важнейших задач обучающегося.

Работа с литературой включает следующие этапы:

1. Предварительное знакомство с содержанием.

2. Углубленное изучение текста с преследованием следующих целей: усвоить основные положения; усвоить фактический материал; логическое обоснование главной мысли и выводов.

3. Составление плана прочитанного текста. Это необходимо тогда, когда работа не конспектируется, но отдельные положения могут пригодиться на занятиях, при выполнении курсовых, выпускных квалификационных работ, для участия в научных исследованиях.

4. Составление тезисов.

задания на организацию взаимодействия в сети предполагают: обсуждение состоявшегося или предстоящего события, лекции; работа в списках рассылки; общение в синхронной телеконференции (чате) со специалистами или обучающимися других групп или вузов, изучающих данную тему; обсуждение возникающих проблем в отсроченной телеконференции; консультации с преподавателем и другими обучающимися через отсроченную телеконференцию; консультации со специалистами через электронную почту.

10. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Вид самостоятельной работы	Количество часов/ зачетных единиц	Семестры
		7
подготовка к практическим занятиям.	3	3
работа с информационными компьютерными технологиями	3	3
задания на поиск и обработку информации	2	2
Написание рефератов и докладов	2	2
работа с литературой.	3	3
Всего:	13	13

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

- 1) Залевская А.А. Введение в теорию учебного двуязычия: учебник для магистрантов [Электронный ресурс]. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2016. – 269 с.
- 2) Алиев Р., Каже Н.: Билингвальное образование. Теория и практика – 384 с.
- 2) Чиршева, Г.Н. Детский билингвизм: одновременное усвоение двух языков. — СПб.: Златоуст, 2012.- 488 с.

б) дополнительная литература

- 1) Штайнер Наоми, Хейз Сьюзан. Иностранный как родной. Помогите вашему ребенку освоить сразу два языка. Пер. с англ. Алексея Андреева. Издательство: Манн, Иванов и Фербер, 2015 г. – 224 с.
- 2) Салехова Л.Л., Григорьева К.С., Лукоянова М.А. Педагогическая технология двуязычного обучения CLIL: учебно-методическое пособие / Л.Л. Салехова, К.С. Григорьева, М.А. Лукоянова. – Казань: КФУ, 2020. – 101 с.

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

- 1) <https://resources.mgpu.ru/discplst.php?mode=library>
- 2) <https://www.fluentu.com/blog/educator/clil-method-of-teaching/> - метод CLIL
- 3) <https://www.cambridgeenglish.org/Images/22191-tkt-clil-handbook.pdf> - методы ТКТ и CLIL
- 4) www.lingvo-online.ru -более 30 англо-русских, русско-английских и толковых словарей общей и отраслевой лексики)

- 5) www.macmillandictionary.com (Macmillan Dictionary с возможностью прослушать произношение слов)
- 6) www.britannica.com (энциклопедия «Британника»)

13. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочные системы

Информационные технологии обработки графической информации; информационные технологии передачи данных и распространения информации; информационные технологии хранения данных; информационные технологии накопления данных. Сетевые (локальные, территориальные, проводные, беспроводные и др.) информационные технологии, информационные технологии групповой работы, гипертекстовые информационные технологии, мультимедийные информационные технологии, операционные системы семейства Windows, Office (Word, Excel, PowerPoint), Сетевые технологии браузеры: Yandex, Google, Opera, Mozilla Firefox, Explorer браузеры (FireFox).

Информационно-справочные системы и профессиональные базы данных базы данных, информационно-справочные и поисковые системы: доступ к базам РГБ, ГНБУ, ERIC (www.rsl.ru, www.gnpbu.ru), Министерства образования и науки Российской Федерации (www.informica.ru), научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/>.

14. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Реализация программы дисциплины ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования требует наличия учебного кабинета «Иностранный язык», в котором имеется возможность обеспечить свободный доступ в Интернет во время учебного занятия и в период внеучебной деятельности обучающихся.

Кабинет общепрофессиональных дисциплин, должен быть оснащен в соответствии с требованиями ФГОС СПО:

- мебель для организации рабочего места учителя и организации рабочих мест обучающихся;
- секционные шкафы для размещения и хранения средств обучения;
- доска;
- персональный компьютер, принтер, телевизор;
- технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации.

Методическое обеспечение:

- методические и справочные материалы;
- наглядные пособия, словари.

Оборудование учебного кабинета:

- комплекты «столы-стулья» (2 к 1) в количестве не менее 15 шт.;
- шкафы для методической литературы;
- огнетушитель;
- информационные стенды.

Наглядные средства обучения:

- презентации по основным темам дисциплины.

Технические средства обучения:

- аудиовизуальные, компьютерные и телекоммуникационные технические средства.